

P

M

A

S

DIGITAL ONLINE PLATFORM

**PERFORMING ARTS
MARKET IN SEOUL 2020**

**2020 서울아트마켓
2020.10.12(MON)-10.15(THU)**

**korea Arts
management
service**

www.pams.or.kr

 **pams**
performing arts market in seoul

2020 서울아트마켓 소개

예술경영지원센터 김도일 대표 환영인사 영상



서울아트마켓은 활발한 창작과 제작을 바탕으로 한 한국공연예술 작품의 합리적인 유통과 해외진출 활성화를 위해 재단법인 예술경영지원센터가 문화체육관광부의 후원을 받아 매년 10월에 개최하고 있습니다. 2020 서울아트마켓은 디지털 온라인 플랫폼에서 진행됩니다.

새로운 리얼리티에서 예술과 국제이동성의 뉴노멀

New normal for art and international mobility in a new reality

코로나 바이러스로 인한 세계적인 팬데믹 상황은 지역 사회, 경제 구조뿐만 아니라 우리의 삶에 커다란 충격을 안겨 주고 있습니다. 예술과 국제교류의 영역도 그 예외는 될 수 없고, 우리는 이제 새로운 리얼리티에 직면하고 있습니다.

여전히 우리는 불확실한 시간을 살고 있지만, 어떠한 형식으로든 우리가 살았던 일상으로 돌아가, 극장과 축제가 다시 문을 열고, 회복하기 위한 다양한 방법과 정책을 고민하고 있습니다. 동시에, 바이러스의 세계적인 대유행은 우리는 이전의 일상(Normality)으로 돌아 갈 수 없음을 알게 해주었고, 우리에게 다시금 예술은 무엇이고, 예술의 역할과 지속가능한 국제교류와 플랫폼의 역할에 대한 근본적인 질문을 하게 되었습니다.

2020년 서울아트마켓은 “새로운 리얼리티에서 예술과 국제이동성의 뉴노멀”이라는 주제로, 예술과 국제교류의 영역에서 우리가 회복해야 할 것과 지속가능성 미래(Resilience and recovery)와 또한 바이러스와 공존하면서 살아가야 하는 새로운 일상(New normal)을 위한 예술의 상상력과 혁신(New imagination and innovation)을 이야기 하고자 합니다.

2020 서울아트마켓 크리에이티브 디렉터 최석규 외 PAMSTIM 일동

디지털 온라인 플랫폼 – 2020 서울아트마켓

서울아트마켓은 3개의 온라인 공간(Virtual PAMS, 유튜브, 줌)에서 개최됩니다.




Virtual PAMS

국내 최초 MMORPG(Massive Multiplayer Online Role Playing Game; 다중 사용자 온라인 롤 플레이 게임)를 의미) 기반의 공연예술 가상 플랫폼입니다. 팸스초이스, 팸스피칭 등 다양한 공연예술작품을 보고싶다면 **콘텐츠 홀**, 공연예술 단체/기관 부스 정보가 궁금하다면 **전시관(A-D홀)**, 공연예술전문가들과 실시간 대화를 하고 싶다면 **네트워킹 라운지**를 방문해 보세요.

*Virtual PAMS 접속방법

공식홈페이지(www.pams.or.kr)에서 프로그램 다운로드

(Window 7/10에 최적화되어 있으며, **Mac OS/모바일에서는 접속이 제한됩니다.**)

		 YouTube	
공연을 보고싶다면?	@콘텐츠 홀 <팸스초이스> <팸스피칭>		
공연예술/국제이동성 담론이 궁금하다면?		<팸스살롱> <어셈블리>	
공연예술 단체/기관/ 정보가 궁금하다면?	@전시관A-D홀		
공연예술전문가와 대화하고 싶다면?	@네트워킹 라운지		<팸스온라인데이팅>

Youtube & Zoom

유튜브(Youtube)에서 팸스살롱 및 어셈블리를, 줌(Zoom)에서 팸스 온라인 데이팅 등의 다양한 프로그램을 즐기실 수 있습니다.

공연을 보고 싶다면?

팜스초이스 PAMS CHOICE

Virtual PAMS (콘텐츠 홀) 12일(월)~15일(목) 19:00-

팜스초이스는 한국 우수 공연예술작품의 동시대적 경향과 예술적 완성도를 선보이는 프로그램입니다. 올해 팜스초이스는 디지털 온라인 플랫폼에서 사전 제작된 영상으로 소개되며, 쇼케이스 뿐만 아니라 창작자 인터뷰를 통해 작품 세계를 보다 심도 있게 조명합니다. 팜스초이스는 2005년에서 2019년까지 총 223편의

작품이 선정되었고, 아시아, 오세아니아, 미주, 유럽 등으로 활발하게 진출하고 있습니다.

해외 공연 시 항공료 및 화물운송료를 ARKO 국제예술 확산지원, 한국문화예술위원회 협력으로 지원합니다.

10월 12일(월)



시적극장
시적극장

10월 13일(화)



마브
LDP

10월 14일(수)



그의 하루
예술무대산

10월 15일(목)



박수무극
고래야



노인과 바다
완성 플레이그라운드



와일
시나브로 가슴에



그름, 또는 당신이 세계를
기억하는 방식
극단 동



The New Path
신노이



피버
엠비규어스 댄스컴퍼니



수궁가
이날치

공연시간표
바로가기

아티스트 소개
바로가기

팸스피칭 PAMS PITCHING

Virtual PAMS (콘텐츠 홀) 12일(월)~15일(목) 18:00~

더욱 새로워진 서울아트마켓 인기 프로그램!

팸스피칭은 완성된 작품뿐 아니라 기획 및 구상단계의 공연, 프로젝트 아이디어에 이르기까지 다양하고 창의적인 방식을 지향합니다. 국내외 공연예술 관계자들에게 새로운 콘텐츠를 소개하고 파트너를 모색할 수 있는 팸스피칭에 주목해보세요!

10월 12일(월)



이것은 미디어일 뿐이다.
ENFTP

10월 13일(화)



삼사라
아카쉬 오데라 컴퍼니

10월 14일(수)



농담
아홉

10월 15일(목)



블랙 무드
창작극악그룹 그림(The林)



멜리에스 일루션 : 달에도착
이지프로젝트



바이 어 쓰레드
원 펠 스푼 서커스



두드려라, 맥베스!
극단 해보마



M 꼭두
남사당놀이 관악지부 예토



네오그래비티
스발홀름 & 댄스 씨어터 TIC



서바이벌 파라다이스
씨어터백



네네네
문화공작소상상마루



스플래쉬 테스트 더미즈
더미즈

시간표
바로가기

단체/아티스트 소개
바로가기

공연예술/국제이동성 담론이 궁금하다면? 팜스살롱 PAMS SALON

유튜브(Youtube) 12일(월)-15일(목) 16:00-19:00 중

국내외 공연예술 분야의 최신 이슈 및 주제를 중심으로 국내외 전문가들이 모여 정보를 공유하고 토론하는 장입니다.

2020 서울아트마켓의 주제 <새로운 리얼리티에서 예술과 국제이동성의 뉴노멀>과 함께, 2020 팜스살롱에서는 코로나 바이러스와 팬데믹 상황 이후에 예술의 “회복과 지속가능성”을 위해 우리는 무엇이 필요하고, 뉴노멀 시대를 살아가기 위해 우리는 어떠한 “새로운 상상과 혁신”을 해야 하는가 라는 질문을 던져보는 자리를 마련해보고자 합니다.

또한 팜스살롱 플러스: <새로운 상상>에서는 공연예술의 온라인 확장과 디지털화를 화두로 팜스살롱에 참여한 예술가 및 국내외 예술가들의 다양한 실험작품을 영상으로 만날 수 있습니다.

일시	장르	구분	내용
10월 13일(화) 16:00-17:00	무용	새로운 상상과 혁신	카메라로 비춰지는 무용, 창작방식의 전환을 위한 고민
10월 13일(화) 18:00-19:00	음악	회복과 지속가능성	음악 옮기기: 이동성 제한 시대 국제교류의 확장된 시도들
10월 14일(수) 16:00-17:00	연극	회복과 지속가능성	아티스트들이 말하는 코로나, 그 속에서 진행되는 국제공동제작과 협력
10월 14일(수) 18:00-19:00	다원/ 거리예술	새로운 상상과 혁신	코로나19 시대, 예술과 도시를 읽는 새로운 사고
10월 13일(화) -14일(수) 17:00	[팜스살롱 플러스] 새로운 상상: 새로운 접근방식과 새로운 관객 찾기		



패널 소개 및 공연시간표
바로가기

어셈블리 ASSEMBLY

유튜브(Youtube) 12일(월)-15일(목) 14:00-23:00 중

어셈블리는 다양한 국제교류 네트워크들이 이동성 협력과 공동체적 연대를 도모하기 위한 온/오프라인 국제 이동성 플랫폼입니다. 하나의 국가와 지역의 목적을 위해 존재하는 것을 넘어, 어셈블리는 우리가 직면한 긴급한 문제들에 대한 연대를 구축하고, 네트워크/기관/기금 및 이해관계자들과 다중(多衆, Multitude)의 협력 프로젝트를 개발하는 것과 동시에,

아시아의 예술가, 제작자 및 기타 실무자에게 창의적인 협력의 기회를 제공합니다.

2020 어셈블리는 “국제 이동성의 미래”와 “아시아의 새로운 연대”라는 주제 하에 라운드테이블 및 워크숍 형식으로 진행됩니다.

일시	구분	내용
10월 12일(월) 16:00-17:30	공개 포럼: 라운드테이블1	국제이동성의 변화를 위한 질문과 도전과제: 그럼에도 불구하고, 왜 우리는 다시 연결되어야 하는가?
10월 12일(월) 21:00-22:30		
10월 13일(화) 14:00-15:30	내부 워크숍	아시아의 연대, 협력 그리고 새로운 국제 이동성의 미래
10월 14일(수) 14:00-15:30		
10월 15일(목) 17:00-18:30	공개 포럼: 라운드테이블2	국제이동성의 미래와 네트워킹 플랫폼의 새로운 역할

*내부 워크숍은 비공개로 진행됩니다. 워크숍 내용은 10월 15일 공개포럼(라운드테이블2) 세션에서 공유됩니다.

일시	구분	내용
10월 13일(화) 21:00-22:00	메이킹 뉴 커넥션	커넥팅 아프리카
10월 14일(수) 21:00-22:00		커넥팅 부산



패널 소개 및 공연시간표
바로가기

공연예술 단체/기관/정보가 궁금하다면?

팸스그라운드 PAMS GROUND

Virtual PAMS (전시관 A-D홀) 12일(월)~15일(목) 종일

홍보와 미팅을 위한 자유로운 소통의 장!

팸스그라운드는 국내외 공연예술 전문가들이 실질적인 정보를 주고 받는 부스 전시장입니다. 올해 팸스그라운드는 기존의 부스 전시를 디지털 온라인 플랫폼

에서 진행합니다. 참가자는 네 개의 전시관을 누비며 명함을 교환하고 실시간으로 채팅하는 등 시간과 공간의 제약 없이 자유롭게 소통할 수 있습니다.



1 대 1 대화



리플렛 다운로드



영상 재생

플랫폼 안내
바로가기

부스 참가단체 목록
바로가기

공연예술전문가와 대화하고 싶다면?

팸스 온라인 데이팅 PAMS ONLINE DATING

줌(Zoom) 12일(월)~15일(목) 17:00~23:00 중

팸스커뮤니티는 예술가, 프로듀서, 프리젠티, 프로모터 등 예술 전문가와의 인적 자원을 연결하기 위한 온/오프라인 미팅 플랫폼입니다.

팸스 온라인 데이팅은, 공유를 통하여 상호 연결을 구축하며 투어, 공동제작, 레지던시 및 리서치 랩과 같은 잠재적인 미래 프로젝트를 개발하는 것을 목표로 합니다.

사전 신청 접수를 통해 30분 동안 프리젠티 1명과 참석자들(3인이내)이 함께합니다. 국제 이동성의 위기로 인한 불확실한 미래의 시간을 보내고 있지만, 동료들과의 온라인 만남을 통해 다양한 정보와 가능성을 공유하고 “함께 상상하는 문화”를 형성하고자 합니다.

프리젠티 목록			
이름	감독	직책	국가
리카르도 피치	브리스땃 아츠 페스티벌	감독	남아프리카공화국
리버 린	아담/타이페이 퍼포밍 아츠 센터	독립큐레이터	대만
비센추 라우	시비우국제연극제	큐레이터	루마니아
루이스 하비에르 산체스	멕시코 세르반티노 인터내셔널 페스티벌	프로그래밍 부감독	멕시코
블랑카 리	까날 극장/무용센터	예술감독	스페인
프란체스크 까사데수스	바르셀로나 그렉 페스티벌	감독	스페인
나탈리 헨네디게	아츠 하우스	감독	싱가포르
크리스 넬슨	런던 인터내셔널 페스티벌	예술감독/CEO	영국
로베르토 카사로토	오페라에스타테 페스티벌/ 썬 바싸노 델 그라빠 컨템포러리 센터	무용감독	이탈리아
카르멘 로메로	떼아뜨로 아 밀 재단	총감독	칠레
루이스 라뵁페	카스텔리에 페스티벌	감독	캐나다
자르모 주하 펜틸레	샤이오 극장	프로그래밍 고문	프랑스
김주연	LG아트센터	프로젝트 매니저	한국
김요안	두산아트센터	수석프로듀서	한국
조동희	서울거리예술창작센터	팀장	한국
윤종연	서울거리예술축제	예술감독	한국
이종호	서울세계무용축제	예술감독	한국
김석홍	(사)국제아동청소년연극협회 한국본부	이사	한국
최준호	의정부음악극축제	예술감독	한국
최대원	한국문화예술회관연합회	예술진흥부장	한국
안네트 슌 와	오즈아시아 페스티벌	예술감독	호주

프리젠티 소개
바로가기